



实验双语 耕耘希望

小学 双语 教学

调增交互模式

王石兰 主编
朱 浦 主审
王钰城 研究指导



| 双语教学丛书 |

实验双语 耕耘希望

小学 双语 教学

调增交互模式

王石兰 主编
朱 浦 主审
王钰城 研究指导

图书在版编目(CIP)数据

实验双语耕耘希望:小学双语教学“调增交互”模式/
王石兰主编. —上海:文汇出版社, 2005. 3

(双语教学丛书)

ISBN 7-80676-285-X

I. 实... II. 王... III. 双语教学-教学研究-小学 IV. G623

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 014793 号

• 双语教学丛书 •

实验双语耕耘希望——小学双语教学“调增交互”模式

主 编 / 王石兰

主 审 / 朱 浦

研究指导 / 王钰城

责任编辑 / 黄 勇

封面装帧 / 卓冬冬

出版发行 / **文匯出版社**

上海市威海路 755 号

(邮政编码 200041)

经 销 / 全国新华书店

照 排 / 南京理工出版信息技术有限公司

印刷装订 / 江苏启东市人民印刷有限公司

版 次 / 2005 年 3 月第 1 版

印 次 / 2005 年 3 月第 1 次印刷

开 本 / 890×1 240 1/32

字 数 / 260 千

印 张 / 10.75

印 数 / 1—3 000

ISBN 7-80676-285-X / G · 143

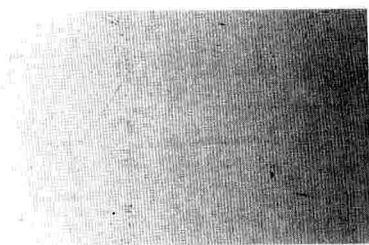
定 价 / 25.00 元

调

增

交

互





1.虹口区副区长华东平、虹口区教育局王立强、朱鸣局长来校检查双语工作。



2.市教委基教处程倍元副处长、虹口区教育局孙雪芬、奚建华、肖蓉芳、朱鸣等局领导出席“祁承辉教育教学专场”活动。



3.市双语教学领导小组常务副组长朱浦老师出席“祁承辉教育教学专场”活动并讲话。



4.本市英语教学专家朱浦、顾立宁、沃振华来校指导双语教学工作。



5.虹口区教育局王立强局长接待“上海市双语教学实验学校审核专家”来校审核双语教学成果。



6.市双语教学专家和校领导研讨双语教学有关课题。



7.市双语教学领导小组常务副组长朱浦老师向本校获得市级双语活动获奖教师颁奖。



8.虹口区英语教研员张小莉老师指导青年教师进行双语教学。



9. 祁承辉老师的课吸引了无数人的目光。



10. 饶有兴趣的双语教学课。





11. 双语美术课在实践中。



12. 生动活泼的双语体育课。



13. 学校邀请上海外国语大学陈教授为双语教师上辅导课。



14. 教育科研专家王钰城老师对双语教师进行教育科研能力辅导。



15. 英语教研组长潘俊卿老师对双语教学志愿者进行业务辅导。



16. 华东平副区长与贝贝英语小学的学生进行英语对话。



17.贝贝英语小学的英语《猫》剧参加上海市少儿英语能力展示活动并荣获“优秀表演奖”。



18.一年一度的学校双语展示活动——“欢乐贝贝年”已成为师生展示双语成果的最好舞台。



19.上外附中高二同学每周来校参加“英语角”辅导活动。



20.贝贝英语小学的小小辅导员到幼儿园教弟弟妹妹学英语。

编委会名单

主 编：王石兰

主 审：朱 浦

研究指导：王钰城

编 委：朱 萍 祁承辉 杨蕴敏 臧 萍
 潘俊卿 汤丽琴 奚 敏 汤慧之
 金蓓玲 史芳颖 黄 怡 章迅来

内 容 提 要

本书以“调增输入量,培养交互能力”为主题,对小学双语教学进行深入的探索和总结,书中有双语教学的专题论述,有双语教学的课堂实例,有双语教学的学习方式,真实地反映了双语教学方法理论与一线学校研究操作相结合的最新动态。本书是小学双语教师必不可少的教学参考书。

总序

开展双语教学:上海二期 课改的一个突出“亮点”

上海市教委教研室 主任

上海市中小学双语教学实验研究指导小组 组长 王厥轩

上海市中小学双语教学实验学校审核专家组 组长

一、上海在进行二期课改的进程中,开展了双语教学的实践与探索。许多人会问:为什么要开展双语教学?

首先,它可能是经济全球化带来的人们生活方式与生存方式的深刻变化。在现在这个世界上,各国都在进行综合国力的竞争。综合国力竞争的背后,是教育、高新科技与人才的竞争。我们深入思考一下,就会发现英语在这些竞争中,起着极为关键作用。它是工具,又是文化。举两个例子:1997年香港回归之前,曾有一些香港人担心上海会超越香港,甚至盖过香港,后来有一个调查组调查之后发现,上海人的总体英语水平比香港低,仅就此一点,他们认为上海在短时期内不可能超越香港。还有一个就是印度,印度的基础教育与中国的基础教育无法相比,但印度在语言上以英语作为官方语言,这就使印度能够成为世界软件开发大国奠定基础。外语对国家的发展与建设,无论怎样说都不为过。



其次,学好英语也是国际交往与多元文化交流的需要。世界的发展,需要多元文化的碰撞、交流与合作。我们现在所培养的坐在课桌旁的中小學生,他们是我们这个伟大国家未来的接班人与建设者,他们必须在全球化经济的这个国际大舞台,演出威武雄壮的活剧。这一代学生,他们必须有符合开放与发展的观念,国际意识和国际视野,宽广的胸襟,既懂得东方的文化传统与价值观念,又能汲取西方文化中优秀的传统与价值观念。他们能与世界各国合作、交流、沟通、理解。因此开展双语教学,不仅涉及未来一代的语言交流与语言水平的提高,更涉及多元文化的沟通和与世界各种文化背景的和谐相处。

第三,学好外语也是提升个体能力与综合素质的需要。无论是个人、家庭还是整个社会,都越来越意识到,提高语言能力是人的素质中最本质的方面。上海自从开展双语教学以来,许多教育行政领导、校长包括从事双语教学的教师和学生都看得很清楚,掌握双语者比单语者的能力更强,掌握双语者更愿意接受新的文化环境,更乐意了解新的事物,更善于与他人合作,更容易融进主流社会,因此,也更容易找到比较好的职业。另外,现行的出国留学、职称评定、升学考试、择校就学等,都对外语提出越来越高的要求。

第四,加强外语和开展双语教学,既符合国家利益,又充分反映了广大人民群众的心愿,因此,以推进上海二期课改出发点来思考,我们把它作为课程改革的一个突出“亮点”,体现了课改为“三个代表”服务的精神。

目前,主要探索以下三个问题:



其一,学生学习外语的环境与氛围受到局限,在校期间,他们接触外国人的机会很少,家庭成员之间用外语交往的可能性也很小。在这种情况下,如何给学生提供更好的外语环境与氛围?

其二,学生平时学习外语的时间与空间也不多,除了外语课之外,其他学习时间实践外语的机会微乎其微,如何拓展学生学习外语的时间与空间?

从以上两条可以发现:开展双语教学,就可以在更广的学科领域,在更丰富的语言层面扩大学生学习外语的实践时空,拓宽外语的学习渠道,改善外语的习得环境,在有效扩展学生外语词汇、语感的同时,更重要的是培养学生的外语思维能力。

其三,探讨如何提升教师的外语水平。从上海目前教师的总体上看,相当一部分英语教师和其他学科懂英语的教师,他们基本上适应“外语语法体系”的教学(他们过去都是在这一体系下培养出来的),从外语发展的方向看,必须打破这一体系,外语将转向听说读写,更多地强调听的能力和口语能力,今后上海的高考与中考也强调这一方向。按照这一要求,相当部分教师的听说能力、学科词汇、英语思维能力也存在着严重的不适应,如何通过开展双语教学,加快教师英语水平的专业提升,也是当前课改必须解决的问题。

综上所述,中小学仅仅依靠开设一门外语课程,学生的外语总体水平难以达到理想的程度。通过开展双语教学,为外语教学探索一条成功之路,为青少年学生探索一条有效的学习方式与学习途径,它可能是上海开展双语教学的基本思